

ROZHODNUTÍ RADY 2013/233/SZBP**ze dne 22. května 2013****o misi Evropské unie pro pomoc při integrované správě hranic v Libyi (EUBAM Libya)**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 42 odst. 4 a čl. 43 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 23. července 2012 Rada, vědoma si závažných bezpečnostních výzev v Libyi, znovu zopakovala, že je Unie připravena poskytnout v těsném partnerství s libyjskými orgány pomoc v oblastech bezpečnosti a správy hranic, a to i prostřednictvím společné bezpečnosti a obranné politiky (SBOP).
- (2) Dne 9. ledna 2013 zaslal libyjský ministr pro zahraniční věci a mezinárodní spolupráci vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku dopis, v němž uvítal návrh Unie v rámci SBOP, jehož cílem je v krátkodobém horizontu podpořit libyjské orgány při vytváření kapacit nezbytných pro posílení bezpečnosti libyjských hranic a v dlouhodobějším horizontu pomoci při vypracování obecnější strategické koncepce integrované správy hranic.
- (3) Dne 31. ledna 2013 Rada schválila koncepci řešení krize pro případnou civilní misi SBOP v Libyi.
- (4) Pro misi zřízenou tímto rozhodnutím by měla být uvedena v činnost pohotovostní složka.
- (5) Mise bude probíhat za situace, která se může zhoršit a která by mohla ohrozit dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy o Evropské unii,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1**Mise**

Unie zřizuje misi Evropské unie pro pomoc při integrované správě hranic v Libyi (EUBAM Libya).

Článek 2**Cíle**

Cílem mise EUBAM Libya je v krátkodobém horizontu podpořit libyjské orgány při vytváření kapacit nezbytných pro posílení

bezpečnosti libyjských pozemních, mořských a vzdušných hranic a v dlouhodobějším horizontu jim pomoci při vypracování obecnější strategie integrované správy hranic.

Článek 3**Úkoly**

1. Pro dosažení cílů stanovených v článku 2 plní mise EUBAM Libya tyto úkoly:
 - a) prostřednictvím odborné přípravy a odborného vedení podporuje libyjské orgány při zlepšování činnosti pohraničních složek v souladu s mezinárodními standardy a osvědčenými postupy;
 - b) poskytuje libyjským orgánům poradenství při vypracování libyjské národní strategie integrované správy hranic;
 - c) podporuje libyjské orgány při posilování jejich institucionálních operačních schopností.
2. Mise EUBAM Libya nevykonává žádné výkonné funkce.

Článek 4**Linie vedení a struktura**

1. Mise EUBAM Libya má jakožto operace pro řešení krize jednotnou linii velení.
2. Mise EUBAM Libya má velitelství v Tripolisu.
3. Struktura mise EUBAM Libya je tvořena v souladu s plánovacími dokumenty mise.
4. Mise EUBAM Libya zahrnuje projektovou kapacitu pro určování, plánování a provádění projektů. Mise EUBAM Libya může dále podle potřeby, a je-li k tomu vyzvána, koordinovat a zprostředkovávat projekty prováděné na vlastní odpovědnost členskými státy a třetími státy v oblastech souvisejících s misí EUBAM Libya na podporu jejích cílů a poskytovat k nim poradenství.

Článek 5**Civilní velitel operace**

1. Civilním velitelem operace pro misi EUBAM Libya je ředitel útvaru schopnosti civilního plánování a provádění.
2. Civilní velitel operace vykonává velení a řízení mise EUBAM Libya na strategické úrovni pod politickou kontrolou a strategickým řízením Politického a bezpečnostního výboru a pod celkovým vedením vysokého představitele.

3. Civilní velitel operace zajišťuje s ohledem na vedení operací řádné a účinné provádění rozhodnutí Rady i rozhodnutí Politického a bezpečnostního výboru, včetně vydávání potřebných strategických pokynů vedoucímu mise a poskytování poradenství a technické podpory vedoucímu mise.

4. Civilní velitel operace podává prostřednictvím vysokého představitele zprávy Radě.

5. Veškerý vyslaný personál zůstává zcela pod velením vnitrostátních orgánů příslušného vysílajícího státu v souladu s vnitrostátními právními předpisy, nebo dotčeného orgánu Unie či Evropské služby pro vnější činnost (ESVČ). Tyto orgány převedou operační řízení (OPCON) svého personálu, týmů a útvarů na civilního velitele operace.

6. Civilní velitel operace nese celkovou odpovědnost za zajištění řádného výkonu činností Unie.

7. Civilní velitel operace, zvláštní zástupce Evropské unie pro jižní Středomoří, vedoucí delegace Unie v Libyi a vedoucí mise EUBAM Libya se podle potřeby navzájem konzultují.

Článek 6

Vedoucí mise

1. Vedoucí mise vykonává velení a řízení mise EUBAM Libya v místě působení, přebírá za tyto činnosti odpovědnost a přímo odpovídá civilnímu veliteli operace.

2. Vedoucí mise vykonává velení a řízení nad personálem, týmy a útvary přispívajících států přidělenými civilním velitelem operace a zároveň nese administrativní a logistickou odpovědnost, včetně odpovědnosti za majetek, zdroje a informace, které má mise EUBAM Libya k dispozici.

3. Vedoucí mise vydává pokyny pro veškerý personál mise EUBAM Libya, případně včetně podpůrného prvku v Bruselu a regionálních styčných důstojníků, v zájmu účinného provádění mise v místě působení, zajišťuje její koordinaci a běžné řízení a řídí se strategickými pokyny civilního velitele operace.

4. Vedoucí mise odpovídá za plnění rozpočtu mise EUBAM Libya. Za tímto účelem podepíše smlouvu s Komisí.

5. Vedoucí mise vykonává kázeňský dohled nad personálem. Kázeňskou pravomoc nad vyslaným personálem vykonává příslušný vnitrostátní orgán v souladu s vnitrostátními právními předpisy nebo dotčeného orgánu Unie či ESVČ.

6. Vedoucí mise zastupuje misi EUBAM Libya v místě operace a zajišťuje její odpovídající zviditelnění.

7. Vedoucí mise koordinuje případně činnost s dalšími subjekty Unie na místě. Aniž je dotčena linie velení, v otázkách

místní politické situace poskytuje vedoucímu mise vedení zvláštní zástupce EU pro jižní Středomoří za konzultace s vedoucím delegace Unie v Libyi.

8. V rámci projektové kapacity je vedoucí mise oprávněn použít k provádění projektů, které jsou považovány za projekty doplňující soudržným způsobem ostatní akce mise EUBAM Libya, finanční příspěvky členských států nebo třetích států, pokud je projekt:

a) uveden ve výkazu rozpočtového dopadu souvisejícího s tímto rozhodnutím, nebo

b) zanesen do výkazu rozpočtového dopadu v průběhu mise EUBAM Libya na žádost vedoucího mise.

V takovém případě vedoucí mise uzavře dohodu s příslušnými státy, obsahující zejména konkrétní postupy při reakci na případnou stížnost třetí strany ohledně škod vzniklých jednáním nebo opomenutím vedoucího mise při využívání finančních prostředků, které mu byly poskytnuty přispívajícími státy.

Přispívající státy nemohou v žádném případě činit Unii nebo vysokého představitele odpovědnými za jednání nebo opomenutí vedoucího mise při využívání finančních prostředků poskytnutých přispívajícími státy.

Článek 7

Personál

1. Misi EUBAM Libya tvoří zejména personál vyslaný členskými státy, orgány Unie nebo ESVČ.

2. Každý členský stát, orgán Unie nebo ESVČ nesou náklady na personál, který vyslaly, včetně cestovních výdajů na cestu do místa určení a zpět, platů, nákladů na zdravotní péči a příspěvků s výjimkou příslušných denních dávek.

3. Členský stát, orgán Unie nebo případně ESVČ vyřizují veškeré stížnosti člena personálu ohledně vyslání nebo stížnosti, které se jimi vyslaného člena personálu týkají, a zahajují veškerá řízení proti uvedené osobě.

4. Mise EUBAM Libya může zaměstnat na smluvním základě mezinárodní a místní personál, pokud požadované funkce nemohou být zajištěny personálem vyslaným členskými státy, orgány Unie nebo ESVČ. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, kdy nejsou k dispozici vhodné uchazeči z členských států, mohou být na smluvním základě zaměstnáváni státní příslušníci zúčastněných třetích států.

5. Pracovní podmínky a práva a povinnosti mezinárodního a místního personálu jsou stanoveny ve smlouvách mezi vedoucím mise a členy tohoto personálu.

Článek 8

Postavení mise EUBAM Libya a jejího personálu

Postavení mise EUBAM Libya a jejího personálu, včetně případných výsad, imunit a dalších záruk nezbytných pro uskutečnění a řádný průběh mise EUBAM Libya, se upraví v dohodě, která bude uzavřena podle článku 37 Smlouvy o Evropské unii a postupem stanoveným v článku 218 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Článek 9

Politická kontrola a strategické řízení

1. Politický a bezpečnostní výbor vykonává z pověření Rady a vysokého představitele politickou kontrolu a strategické řízení mise EUBAM Libya. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí za tímto účelem v souladu s čl. 38 třetím pododstavcem Smlouvy o Evropské unii. Toto zmocnění zahrnuje pravomoc jmenovat na návrh vysokého představitele vedoucího mise a měnit koncepci operací Plus (CONOPS Plus) a operační plán (OPLAN). Rozhodovací pravomoc, pokud jde o cíle a ukončení mise EUBAM Libya, si ponechává Rada.

2. Politický a bezpečnostní výbor pravidelně podává zprávy Radě.

3. Politický a bezpečnostní výbor dostává pravidelně a podle potřeby zprávy od civilního velitele operace a vedoucího mise týkající se otázek spadajících do oblastí jejich působnosti.

Článek 10

Účast třetích států

1. Aniž je dotčena rozhodovací samostatnost Unie a její jednotný institucionální rámec, mohou být třetí státy vyzvány, aby přispěly k misi EUBAM Libya tím, že ponесou náklady na vyslání svého personálu, včetně platů, pojištění proti všem rizikům, denních dávek a cestovních výdajů na cestu do Libye a zpět, a že případně přispějí na provozní náklady mise EUBAM Libya.

2. Třetí státy přispívající na misi EUBAM Libya mají ve vztahu k běžnému řízení mise stejná práva a povinnosti jako členské státy, které se účastní mise EUBAM Libya.

3. Rada zmocňuje Politický a bezpečnostní výbor k přijímání příslušných rozhodnutí ve věci přijímání navrhovaných příspěvků a ke zřízení výboru přispěvatelů.

4. Podrobnosti týkající se účasti třetích států budou upraveny v dohodách uzavřených v souladu s článkem 37 Smlouvy o Evropské unii a podle potřeby v dalších technických ujednáních. Pokud Unie a třetí stát uzavřou dohodu, kterou se vytváří rámec pro účast tohoto třetího státu na operacích Unie pro řešení krizí, použijí se v souvislosti s misí EUBAM Libya ustanovení takové dohody.

Článek 11

Bezpečnost

1. Civilní velitel operace řídí v souladu s článkem 5 plánování prováděné vedoucím mise v oblasti bezpečnostních opatření a zajišťuje jejich řádné a účinné provádění misí EUBAM Libya.

2. Vedoucí mise odpovídá za bezpečnost mise EUBAM Libya a za zajištění plnění minimálních bezpečnostních požadavků kladených na tuto misi v souladu s politikou Unie v oblasti bezpečnosti personálu nasazeného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii a jejich podpůrných dokumentů.

3. Vedoucímu mise je nápomocen vyšší důstojník pro bezpečnost mise, který podává zprávy vedoucímu mise a rovněž udržuje úzké pracovní vztahy s ESVC.

4. Personál mise EUBAM Libya se před svým nástupem do funkce účastní povinného bezpečnostního školení v souladu s OPLAN. Dostane se mu také pravidelného udržovacího výcviku v místě působení organizovaného důstojníkem pro bezpečnost mise.

5. Vedoucí mise zajistí ochranu utajovaných informací EU v souladu s rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 12

Pohotovostní složka

Pro misi EUBAM Libya se uvádí v činnost pohotovostní složka.

Článek 13

Finanční ustanovení

1. Finanční referenční částka určená na pokrytí výdajů souvisejících s misí EUBAM Libya v období prvních 12 měsíců ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost činí 30 300 000 EUR. Finanční referenční částku na následující období stanoví Rada.

2. Veškeré výdaje se spravují podle pravidel a postupů použitelných na souhrnný rozpočet Unie.

3. Státním příslušníkům zúčastněných třetích států a hostitelské země, jakož i sousedních zemí je umožněno účastnit se nabídkových řízení. S výhradou schválení Komisí může vedoucí mise uzavírat technická ujednání s členskými státy Unie, zúčastněnými třetími státy a dalšími mezinárodními aktéry ohledně poskytování vybavení, služeb a prostor pro misi EUBAM Libya.

4. Finanční ustanovení respektují operační požadavky mise EUBAM Libya, včetně slčitelnosti vybavení a interoperability jejich týmů.

5. Vedoucí mise podává Komisi, která nad jeho činností vykonává dohled, úplné zprávy o činnostech vykonaných v rámci své smlouvy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

6. Výdaje související s misí EUBAM Libya jsou způsobilé ode dne vstupu tohoto rozhodnutí v platnost.

Článek 14

Soulad a koordinace činností Unie

1. Vysoký představitel zajistí, aby provádění tohoto rozhodnutí bylo v souladu s vnější činností Unie jako celku, včetně návaznosti na rozvojové programy Unie.
2. Aniž je dotčena linie velení, jedná vedoucí mise v zájmu zajištění souladu činností Unie v Libyi v úzké koordinaci s delegací Unie v Tripolisu.
3. Vedoucí mise úzce koordinuje své činnosti s vedoucími misí členských států přítomnými v Libyi.
4. Vedoucí mise koordinuje své činnosti s třetími stranami v Libyi.

Článek 15

Poskytování informací

1. Vysoký představitel je v souladu s rozhodnutím 2011/292/EU oprávněn tam, kde je to vhodné, a v souladu s potřebami mise EUBAM Libya poskytovat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí utajované informace EU vytvořené pro účely mise EUBAM Libya až do stupně utajení „CONFIDENTIEL UE / EU CONFIDENTIAL“.
2. V případě zvláštní a neodkladné operační potřeby je vysoký představitel v souladu s rozhodnutím 2011/292/EU

též oprávněn poskytovat hostitelskému státu utajované informace EU vytvořené pro účely mise EUBAM Libya až do stupně utajení „RESTREINT UE /EU RESTRICTED“. Za tímto účelem se vypracují ujednání mezi vysokým představitelem a příslušnými orgány hostitelského státu.

3. Vysoký představitel je oprávněn poskytovat třetím státům přidruženým k tomuto rozhodnutí neutajované dokumenty EU o jednáních Rady týkajících se mise EUBAM Libya, na které se vztahuje služební tajemství podle čl. 6 odst. 1 jednacího řádu Rady ⁽¹⁾.

4. Vysoký představitel může přenést pravomoci uvedené v odstavcích 1 až 3, jakož i způsobilost uzavírat ujednání uvedená v odstavci 2 na své podřízené osoby, na civilního velitele operací nebo vedoucího mise.

Článek 16

Vstup v platnost a doba platnosti

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

Použije se po dobu 24 měsíců.

V Bruselu dne 22. května 2013.

Za Radu
předseda
E. GILMORE

⁽¹⁾ Rozhodnutí Rady 2009/937/EU ze dne 1. prosince 2009, kterým se přijímá její jednací řád (Úř. věst. L 325, 11.12.2009, s. 35).